20 października 2017							
8.30-9.00	***Śniadanie***			***Śniadanie***			***Śniadanie***
	Początek pracy w sesjach językowych						
	Sala 01.076 Dobra 55			**Sala 1.008 Dobra 55**			**Sala 01.077 Dobra 55**
	Przewodniczący: Roy Rosenstein			**Przewodniczący: Rafael del Moral**			**Przewodniczący: Małgorzata Tryuk**
9.00-9.20	**Marie-Geneviève Grossel** *Traduire les* Vies des Pères *pour les laïcs (laïques), prémices d'une transformation de l'idée religieuse ?*	Fr.		**Erica Consoli** *Lengua árabe y lengua hebrea: traducciones y reivindicaciones en la obra poética de Almog Behar*	Hiszp.		**Małgorzata Gaszyńska-Magiera** *Cenzura obyczajowa w PRL. Nieprzyzwoity Mario Vargas Llosa*	Pol.
9.20-9.40	**Christine Martinez** *Pourquoi* une clé anglaise *n'est-elle pas anglaise en polonais ?*	Fr.		**José Antonio González Marrero** *De ortu scientiarum, traducción latina de un Kitāb marātib al-culūm (Clasificación de las ciencias) atribuido a al-Fārābī*	Hiszp.		**Weronika Szwebs** *Performatywność w przekładzie – performatywność przekładu. O tłumaczeniu teorii z kręgu gender i queer studies*	Pol.
9.40-10.00	**Eryk Stachurski** *Censure et propagande : le cas particulier de Wikipedia*	Fr.		**Shatha Kareem Alsharamy** *Las dificultades de la traducción de palabras sinónimas en el Corán al castellano* Shatha Kareem Alshamary	Hiszp.		**Anna Ledwina** **Habitus** *translatorski a obraz społeczeństwa francuskiego XX wieku w polskim przekładzie na podstawie wybranych powieści*	Pol.
10.00 - 10.30	**Panel**			**Panel**			**Panel**	

10.30 - 10.45	***Przerwa kawowa***			***Przerwa kawowa***			***Przerwa kawowa***	
10.45 - 11.05				**Przewodniczący: Ana Maria Bejerano Escanilla**			**Przewodniczący: Roman Marcinkowski**	
	Przewodniczący: Markus Eberharter			**Magdalena Dobrowolska de Tejerina** *La vida es sueño: continuidad y evolución de una metáfora (desde las fuentes orientales hasta Unamuno y Merino*	Hiszp.			Pol.
11.05 - 11.25	**Urszula Topczewska** *Bibelübersetzung: sakrale oder Umgangssprache?*	Niem.		**Iwona Kasperska** *Mitos fundadores y populares mexicanos en la traducción de la literatura chicana: Malintzin en la novela* Puppet *de Margarita Cota-Cárdenas*	Hiszp.		.	Pol.
11.25 - 11.55	**Jana-Katherina Mende** *Messianismus als Konzept der Romantik im mehrsprachigen Vergleich Polnisch, Französisch, Deutsch*	Niem.		**Adéla Koťátková** *Las huellas de la dominación: traduciendo el léxico de la salud*	Hiszp.			Pol.
11.55 - 12.25	**Malgorzata Tempel** *Begriffsgeschichte und Translation. Am Bei spiel der polnischen Übersetzungen der politischen Schriften von Thomas Mann*	Niem.		**Daría Urzędowska-Chaves** *Traducción de la literatura mística desde la perspectiva de la comunicación intercultural*	Hiszp.			
12.25 - 12.55	**Panel**			**Panel**				
12.55 - 14.00	***Przerwa obiadowa***			***Przerwa obiadowa***			***Przerwa obadiowa***	
	Przewodniczący: Urszula Topczewska			**Przewodniczący: José Antonio González Marrero**			**Przewodniczący:**	

							Joanna Getka	
14.00 - 14.20	**Anna Majkiewicz** *Aquatische Imagination bei Elfriede Jelinik im Kontext der Abrechnungsproblematik*	Niem.		**Maravillas Aguiar Aguilar** *El texto científico en el paso de la Edad Media al Renacimiento: en torno a la epístola sobre el crepúsculo y sus traducciones/versiones árabe, hebrea, latinas e italiana*	Hiszp.		**Jolanta Staniuk** *Tłumacz jako drugi autor.* Alice's Adventures in Wonderland *w przekładzie Grzegorza Wasowskiego*	Pol.
14.20 - 14.40	**Markus Eberharter** *Polnische Übersetzungsreflexion im 19. Jahrhundert*	Niem.		**Carlos Dimeo Álvarez** *LATEX como lenguaje de marcado de alto nive*	Hiszp.		**Paweł Łapiński** *Ambasador czy uzurpator? Tłumacz literacki w obliczu centralnie sterowanego rynku książki*	Pol.
14.40 - 15.00	**Karolina Zajaczkowska** *Die Schlacht am Kahlenberg in den österreichischen und polnischen*	Niem.		**Ana Maria Bejerano Escanilla** *Reescritura de textos bíblicos en la literatura hebrea contemporánea y su grado de traducibilidad*	Hiszp.		**Agata Brajerska Mazur** *Manipulizm a pierwsze pełne tłumaczenie* Dziadów *na język angielski*	Pol.
15.00 - 15.30	**Damian Bednarz** *Erzähltechnische Merkmale als Übersetzungsproblem am Beispiel von Die Vermessung der Welt Daniel Kehlmanns*	Niem.		**Małgorzata Wojtyniak** *Maquiavelo en Saavedra Fajardo y Saavedra Fajardo en St. H. Lubomirski*	Hiszp.		**Anna Jamka** *Mit republikańskiego bohatera a recepcja twórczości Lorki w Polsce*	Pol.
15.30 - 15.50	**Panel**			**Panel**				
	Przerwa kawowa			***Przerwa kawowa***			***Przerwa kawowa***	
				Zamknięcie Konferencji				
Koniec drugiego dnia								
19.00 - 23.00	Uroczysta kolacja / Banquet Dom Chłopa **Hotel Gromada** **Plac Powstańców Warszawy 2, 00-001 Warszawa**							

21 października 2017	
10.00	***Wycieczka: Zamek Królewski / Château royal***